## 「新型コロナウイルス感染症の影響により 家計が急変した世帯の学生を対象とした 2024年度(後期)授業料免除」募集要項

Application Guidebook for "Tuition Fee Exemption for Students whose Household Income has been Affected by COVID-19 Pandemic (The Second Semester 2024)"

- 1. 募集要項 Application guidebook
- 2. 各様式 Forms

#### 『新型コロナウイルス感染症の影響により家計が急変した世帯の学生を対象とした 2024 年度(後期)授業料免除』募集要項(私費外国人留学生用)

## Application Guidebook for "Tuition Fee Exemption for Students whose Household Income Has been Affected by COVID-19 Pandemic (the Second Semester 2024)"

[for Privately Financed International Students]

#### 1. 概要 Overview

新型コロナウイルス感染症の直接的・間接的な影響で、家計が急変した世帯の学生に対して、 2024年度後期分授業料の全額免除又は半額免除を行います。(学力審査を行わず、家計審査の みを行います)。

For students with a large decline in household income due to the direct or indirect impact of COVID-19 outbreak, the tuition fee for the second semester of 2024 will be full or half exempted. (This exemption will be reviewed based on your household economy only: Therefore, applicants' academic performances would not affect the results.)

#### 2. 対象者 Eligibility

以下の(1)~(3)の要件をすべて満たしている必要があります。

Eligible applicants must meet all requirements shown below.

- (1) 熊本大学に在学する学部生、大学院生であること(来日している方のみ。) ※非正規生(研究生、科目等履修生、特別聴講学生、特別研究学生)は対象外です。
- (2) 本学の授業料免除制度の家計基準に該当する者
- (3) 新型コロナウイルス感染症の影響による家計の急変で世帯収入が減少し、2024年度後期分の授業料の納付が困難になった者
- (1) Undergraduate and Graduate students enrolled at Kumamoto University. (Only those who already live in Japan are eligible.) \*Non-regular students are NOT eligible.
- (2) Students who meet the economic criteria for Tuition fee exemption.
- (3) Students whose household income have suddenly less than before it happens occurs due to the influences of COVID-19 infection and who have a difficulty paying tuition fee for the second semester of 2024.
- ※後期分授業料免除の一般枠との併願になります。審査の結果、一般枠・コロナ枠両方の免除を 許可された方は、その結果のうち申請者が<u>有利な結果のみを適用</u>します。
- \*Students who apply for this tuition fee exemption will be dual application with general application automatically, only the result that is more beneficial to the applicant will be applied.

#### 3. 支援対象となる要件 Required Conditions

新型コロナウイルス感染症の影響により、日本在住の生計維持者(本人又は配偶者)の2024年度のアルバイト等の収入見込額が、新型コロナウイルス感染症の影響による減収以前(2019年度~2023年度)の金額と比較して1/2以下に減少し、その状態が継続していること。 Due to the influences of COVID-19 infection, the part-time job etc. prospect income of the eligible applicant's FY 2024, must be less than half of before the COVID-19 pandemic (From FY 2019 to FY 2023.), and this situation must continue.

#### |4. 申請方法及び申請期間 Application Method & Period

【申請方法】1次申請:免除申請WEBシステムに入力

2次申請:必要書類及び添付書類をレターパックライト(青色)にて郵送

※申請方法の詳細は「2024年度授業料免除(後期)申請のしおり」のP. 5を参照してください。

[Application method] Application Step 1: Online Application

Application Step 2: Only by mail (Using the "Letter-pack Light\*").

\*Please refer to "Application Guidebook for Tuition Fee Exemption for Second Semester 2024 Academic Year", page 5.

#### 【申請期間】Application Period

1次申請:令和6年8月19日(月)~令和6年8月26日(月)

Application period (Step1): August 19  $\sim$  August 26, 2024

2次申請:令和6年8月19日(月)~令和6年8月29日(木)※当日消印有効

Application period (Step2): August 19  $\sim$  August 29, 2024 \* Postmark Valid

#### |5. 申請手続 Application Procedure

#### (1) 提出書類 (必ず下記の書類を提出してください。)

Required documents (Please be sure to submit the following documents.)

項目 Submission	必要書類 Requirement documents			
全員提出する書類	①授業料免除申請書			
Documents must be submitted by all applicants (required)	Application Form for Tuition Fee Exemption ※コロナ枠と一般枠の両方の申請書を提出してください。両方の枠で審査し、申請者に有利な結果を適用します。 *Please submit Application Form for both "General" and "COVID-19". Both category will be reviewed and will be applied the result that is more beneficial to the applicant. ②授業料免除連絡票 Contact Information Sheet for Tuition Fee Exemption			
	③私費外国人留学生授業料免除申請者に係る家庭調書 Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students  ④指導教員又は学生委員等の所見 Comments of Academic supervisor or Student commission members, etc.			
	⑤アルバイト収入状況申立書 Declaration of Part-time Job Income			
	⑥奨学金受給状況申告書 Statement about Granted Scholarship			

項目 Submission	必要書類 Requirement documents				
	⑦令和6年度(令和5年分)所得課税証明書(原本) ※日本に在住している配偶者の分も含む Income Taxation Certificate for FY 2024(for income earned during 2023) (For students whose spouse residing together in Japan, be sure to submit one for each person.)				
	⑧収入申告書 Application and Income Declaration Form for the Effects of COVID-19 Infection (for International Students)				
必要書類に添付する書類 Enclosing documents	<ul><li>※「収入申告書」参照</li><li>*Please refer to the Application and Income Declaration Form.</li></ul>				

#### (2) 免除申請 WEB システムの入力方法

How to enter Online Application

免除申請 WEB システムの入力方法については、本学ウェブサイトに掲載している「2024年度授業料免除(後期)申請のしおり」の「Ⅲ.申請方法」を参照してください。

For information on how to enter Online Application, please refer to "III. How to Apply" in the "Application Guidebook for Tuition Fee Exemption for Second Semester 2024 Academic Year "posted on the official website of the University.

#### (3) 申請書提出後の留意点【重要】

Note after submitting the application [Important].

不備等があった場合は、学生用メール(ST メール)のアドレス又は免除申請システムに入力 した連絡先に連絡しますので、速やかに対応してください。連絡に応答がない場合や本学が指 定した期日までに提出がない場合は、審査不能のため不許可となることがあります。

申請者と連絡が取れないことにより申請者が不利益を被った場合、本学はその責を負いません。 If we need to confirm regarding your application or found missing documents, we may contact you by sending an email to your ST email address or using the information of internet application system of fee exemption. Please respond promptly. When we do not have any response or necessary documents are not submitted by the deadline, the application will be "Not admitted (not permitting)" due to Unreviewable.

If the applicants were not reachable, we do not take any responsibility for the disadvantage.

#### 6. 免除決定時期と結果通知方法 Notification of the Results

【結果通知の時期】Announcement date

2024年11月下旬(予定)

Date: Late November, 2024(scheduled)

学内掲示物によりお知らせします。

Announcement of the result will be notified by on-campus bulletin boards.

#### 【結果の確認方法】How to check the Application result

「熊本大学学務情報システム(SOSEKI)」で申請者が各自確認してください。個別に電話や メールでの通知、郵送等はしません。

Application result will be made displayed on SOSEKI. Each student is responsible for checking his/her own result (The result will not be notified individually by phone, email or letter).

#### https://uportal.kumamoto-u.ac.jp/ (熊本大学ポータルサイトログイン)

- ※大学構内で熊本大学 Wi-fi に接続してアクセスしてください。
- \*\*Please access the Kumamoto University portal site by connecting to the Kumamoto University Wi-fi in the university campus.
- ※熊本県外、又は日本国外にいる等により SOSEKI の確認ができない場合は、メールで経済支援担当に連絡してください。
- \*If you were unable to confirm SOSEKI due to reasons such as being outside Kumamoto Prefecture or outside Japan, please contact us by email.
  - (メールアドレス) Email to: gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp

#### 7. 審査結果通知後の授業料の納付(支払い)について Payment methods

結果 Result	金額(円) Required tuition fee (Yen)	振替日(予定) Date of debit (Scheduled)
半額免除 Half exemption	133,950	2024年12月12日(木)
不許可 Not admitted	267,900	December 12, 2024

結果通知後、半額免除又は不許可の決定があった者は、速やかに授業料を納付してください。 納付期限までに授業料の納付がない場合は、除籍になる場合がありますので注意してください。 授業料は、2024年12月12日(木)に「授業料の銀行預金口座自動引き落とし」により 納付してください。免除決定から引き落としまでの期間が短くなっておりますので、注意してく ださい。銀行預金口座で自動引き落としできなかったときは、本学財務課等の収入窓口で現金で 納付するか、本人宛に届く「振込依頼書(振込手数料:本人負担)」により納付してもらうことに なります。

After the notification of the result of the screening, and those whose tuition fee exemption screening result was half exemption or not admitted, should pay the tuition fee.

Please note that students who do not pay the tuition fee by the due date, may be expelled from the school.

Please pay the tuition fee on December 12, 2024 by "automatic withdrawal from your bank account". Please note that the period between the exemption decision and the debit is shorter. If automatic withdrawal from your bank account is not possible, you can either pay in cash at the income counter of the University's finance department, etc., or have the student pay using the transfer request form (transfer fee: paid by the student) sent to the student.

#### 【問合せ先】

For inquiry, please contact:

熊本大学 学生支援部学生生活課 経済支援担当

Economic Support Office, Student Life Division, Student Affairs Department, Kumamoto University.

(メールアドレス) Email to: <a href="mailto:gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp">gag-jumen@jimu.kumamoto-u.ac.jp</a>

- ※お問い合わせの際は、必ず受験番号と氏名を本文に明記してください。
  Please make sure to include your examination number and name in the body of your inquiry.
- ※申請に関するお問い合わせは、8月26日(月)12時までにお願いします。 Inquiries about applications should be made by 12:00 a.m. Japan time on August 26th.

# 各様式

Forms

#### 収入申告書

#### Application and Income Declaration Form for the Effects of COVID-19 Infection

氏名	受験番号	
	Examinee's	
Name	Number	

① 2019 年度~2023年度までの収入(	② 2024年4月~6月までの収入額					
Average income per month (Between FY 2019 and FY 2023).		Monthly income (between April 2024 and June 2024).				
項目	( )年	項目	4月	5月	6月	
Items	平均月額	Items	April	May	June	
	Average income per month ( ) *Year					
①定職・パート/アルバイト Regular work / Part-time job.	¥	②定職・パート/アルバイト Regular work / Part-time job.	¥	¥	¥	
①定職・パート/アルバイト(配偶者) Regular work / Part-time job (spouse).	¥	②定職・パート/アルバイト (配偶者) Regular work / Part-time job (spouse).	¥	¥	¥	
その他 Others	¥	その他 Others	¥	¥	¥	
平均月額 計 Average monthly amount (total)	¥	月額 計 Monthly total	¥	¥	¥	

#### 【全員添付提出するもの】

#### [The following documents should be submitted by all applicant.]

- ①令和元年度(2019年度)~令和6年度(2024年度)いずれかの所得課税証明書(個人証明・原本) ※市役所等発行のもの。同居している配偶者がいる場合は、その配偶者の分も提出してください。 提出する所得課税証明書記載の対象になる年と、この収入申告書①の平均月額欄に記入する年は必ず同じ年 にしてください。
- ①Proof of income tax payment for any of the years 2019 through 2024 (proof of identity, original)
- \* For students whose spouse residing together in Japan, be sure to submit one for each person.

  Please make sure that the year of your annual income shown on the income taxation certificate you submit and the year of your average monthly income column on this income declaration form ① are the same year.
- ②2024年4月~6月のアルバイト等収入の収入額がわかるもの(通帳のコピー、給与明細など)
  - ※同居している配偶者がいる場合は、その配偶者の分も提出してください。
  - ※手渡しなど、金額がわかるものがない場合は「アルバイト収入状況申立書(コロナ家計急変用)」を提出してください。
  - ※通帳のコピーを提出する場合は、該当部分にマーカーで印をつけてください。
- ②A copy of a bank book, pay stubs, etc. showing the amount of income from part-time jobs, etc. from April to June 2024.
  - \* If you have a spouse who lives with you, please submit that spouse's portion as well.
  - \* If you do not have a handout or something that shows the amount, please submit the "Declaration of Part-time Job Income (for the Effects of COVID-19 Infection)"
  - \* If submitting a photocopy of a bankbook, mark the appropriate section with a marker.

### アルバイト収入状況申立書(コロナ家計急変用)

#### **Declaration of Part-time Job Income (For the Effects of COVID-19 Infection)**

			Date/	/ ,
ルバイト先ごとに記入して ださい(複数提出可能)	学部・研究科・教育部 Faculty / Graduate school of			
ease complete and submit for	免除申請者氏名			
ch workplace (you can submit ral sheet).	Name of applicant			
irai Sileey.	就業者氏名		(続柄	)
	Name of employee		Relationship	
授業料免除(コロナ家計制	急変)の申請にあたり、2024年	4月~20	24年6月までの連絡	売した3ヶ月
間のアルバイト収入を以て	「の通り証明します。			
In applying for "Tuition Fee Ex	xemption for Students whose Household In			19 Pandemic",
certify the following part-time	income for three consecutive months from	April 2024 to	June 2024.	
※必ず以下の証明を事業所	代表の方に記入してもらってください	١,		
	employer to fill out the following certificat			
	人による記入は認めません。			
The following entries	by the employee himself/herself	f are not	acceptable.	
事業所代表 殿				
事未/川八次				
このたび、熊本大学に在	籍中(続柄)(氏名)	)		の
			ま <del>す</del>	
汉米行儿协中明に名安な	ため、以下の相子文相が乱につい	て肥り物質な	490	
	記			
2024年4月~20	24年6月分の給与支給照明			
就職年月日	1	年 月	日 日	
	2024年4月支給分		支給総額(税込)	円
給与支給金			支給総額(税込)	円
THE STATE	2024年6月支給分		支給総額(税込)	
	2024年0月文和月		<b>文和心识</b> (粉达)	1.1
上記のとおり相違ない	ことを証明します。			
年	月日			
	事業所名			
	代表者名			印
	所 在 地			
	電話番号(	)	_	
	で 日田 ・ソ	,		1.17
				以上

H

私費外国人留学生 授業料免除申請者に係る家庭調書 Statement about Family regarding Application for Tuition Fee Exemption for Privately Financed International Students

		<u>terriational</u>	Stuu	ICIIW	7	=		- <i>.</i>		
学生 Student	潘号 number				※印の箇所 Circle the r					<b>ごさい</b> 。
所	属	(		)※学	部・研究科	・教育部		学年(	)	
	lliation	※Facul								
前年周	度の身分	(	( )大学 ※学部生・大学院生・研究生・その他							
Last yea	r's position	Name o	f Univ	versity						
				**undergradu	ate student / gr	raduate stuc	dent,	/ research st	udent / c	other
	サイン)				(フリ)	-				)
	Signature)				Furig	ana				
住所										∃ Date of
Address									residency start	
									/ /	
				d income, etc.						
				いる家族を記入						
	he applicant 女(本人を		t's fam	nily members livin	g together insid 人	de Japan.				
		luding applica	nt)	,	persons					
/-II==	,	. \/			職業 Occupa	ation		来日し	た日	
続柄	-	占前	Age	同・別居	学校名・学年			Date of resi		年収
Relationship	N:	ame		Living	(Name of scho				dency	Annual income
					,			start Year /Month/	day	
配偶者					Student num	ber )		rear / Ivionui/	uay	
Spouse				Together / Apart		,		/ /		¥
opouse										
子										
Child				Together / Apart				/ /	/	¥
子				Together / Apart				/	/	¥
Child		1.196	H .14		(#) ) == =	- > > >		/	/	1
				たりの平均生活		てくださ	γ,°			
rılı in your ave	rage living e	xpenses per n 家庭からの		on or after Octobe n 好	er 1, 2024 円		食	弗		円
		Sent from			1.1		Fo		Z	1.1
		他からの仕			円			N 科費		円
		Sent from			1 3			othing ¥		1.3
			奨学				家			円
1ヶ月		Scholar-	Nan				Re		<b>E</b>	
当たり		ship	月額		円			熱費		円
平均		•	Mor	nthly amt ¥				s, electrici	ty }	¥
生活費	収入	アルバイト	・(有	・無)	円	支出	修	学費	-	円
Arromogo		Part-time j	ob	¥			Scl	nool expen	ises }	¥
Average living	Income	TA, RA			円	Outgo	()	入学料・授業	料は含ま	まない)
expenses				¥				cluding admiss	sion and tu	
per		預貯金引出			円		養	育費		円
month		Withdrawa	ıl of d	leposit \{\frac{1}{2}}				ildcare ¥	<u></u>	-
		その他			円			の他		円
		Others	¥				Ot	hers	¥	
		Λ → 1					Α.	- I		
		合計	77				合		37	
I ==		Total	¥		印		То	tal	¥	
				容について、『	前遅いありま	せん。				
All descriptions				翌夕						
	甲訂	青者(留学/	土丿	署名						

指導教員又は学生委員等にお願いして、所見を記入してもらってください。

Ask your academic supervisor or student commission members, et al. to provide some comments about you on this statement.

Name of applicant (international student) Signature

#### 「指導教員又は学生委員等へのお願い」

従来、私費外国人留学生で、授業料免除等を申請する留学生については、生活費等の経費 支弁能力等を見極める目的で、学生委員会委員(第一部会委員)による個人面接(留学生1 人当たり5分)を実施してきました。

しかし、平成19年度前期申請分からは、従来の学生委員会委員による面接に替えて、留学生が提出する家庭調書に「指導教員又は学生委員等の所見」欄を設けることにより、学生委員による面接は実施しないことになりました。

つきましては、授業料免除等を申請する留学生が「家庭調書(必要事項記入済)」を持参しますので、家庭調書に基づき留学生を面談の上、下記の**「指導教員又は学生委員等の所見」** 欄を記入していただき、留学生に渡して下さいますよう、よろしくお願いします。

指導教員又は学生委員等の所見(授業料免除を必要とする経済状況及び修学状況) Comments of Academic supervisor or Student commission member, et al					
(注) その他を選択した場合、( ) 内にその内容を具体的に記入願います。					
①学生の経済状況について、経済支援を必要と ・認める ・その他( )					
②学生の修学状況・研究態度について ・良好 ・その他( )					
③学習活動その他生活の全般を通じての態度・行動について、免除対象者として・ふさわしい・その他(					
令和 年 月 日 <b>指導教員又は学生委員等署名</b>					